

GB EC Declaration of Conformity
The undersigned, authorised by E.O.P.I., declares that the following products: **Petrol Brushcutter 34-38-42-46cc**, manufactured by E.O.P.I., Valmadrera, Italia, are in accordance with the European Directives **98/37/EEC** (Machinery Directive), **93/68/CEE** (CE Marking Directive) & **89/336/CEE** (Directive on electromagnetic compatibility), directive **2000/14/CEE** (Annex V).

DE CE Konformitätserklärung
Der Unterzeichnete, bevollmächtigt durch E.O.P.I., erklärt, daß folgende Geräte: **Benzin Motorsensen 34-38-42-46cc**, hergestellt durch E.O.P.I., Valmadrera, Italia, den Europäischen Richtlinien **98/37/EEC** (Maschinenrichtlinie), **93/68/CEE** (CE Kennzeichnungsrichtlinie) & **89/336/CEE** (EMV Richtlinie) entsprechen, richtlinie **2000/14/CEE** (Anhang V).

FR Déclaration de conformité Européenne
Le soussigné, dûment mandaté par E.O.P.I., déclare que les produits suivants: **Petrol Brushcutter 34-38-42-46cc**, fabriqués par E.O.P.I., Valmadrera, Italia, sont conformes aux Directives Européennes **98/37/EEC** (Directive Sécurité Machine), **93/68/CEE** (Directive Marquage CE) & **89/336/CEE** (Directive EMC), directive **2000/14/CEE** (Annexe V).

NL EG Conformiteitsverklaring
Ondergetekende, gemachtigd door E.O.P.I., verklaart dat de volgende producten: **Benzine Bosmaaier 34-38-42-46cc**, geproduceerd door E.O.P.I., Valmadrera, Italia voldoen aan de Europese Richtlijnen **98/37/EEC** (Machinerie Richtlijn), **93/68/CEE** (EG Markering Richtlijn) & **89/336/CEE** (Richtlijn aangaande elektromagnetische compatibiliteit), richtlijn **2000/14/CEE** (Annex V).

NO EF Erklæring om Overensstemmelse
Undertegnede, autorisert av E.O.P.I., erklærer at følgende produkt **Bensindrevet gress/kvattrydderen 34-38-42-46cc**, konstruert av E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italia, er i overensstemmelse med følgende europeiske direktiver: **98/37/CEE** (Maskineridirektiv), **93/68/CEE** (CE-merkingdirektiv) & **89/336/CEE** (Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet), direktiv **2000/14/CEE** (Annex V).

FI EY Julistus Vastaavuudesta
Allekirjoittanut, E.O.P.I. in valtuuttamana, vakuuttaa että seuraavat tuotteet: **Polttomootorikäyttöinen pensasleikkuri 34-38-42-46cc**, ja jotka on valmistanut E.O.P.I., Valmadrera, Italia, ovat Euroopan direktiivien **98/37/EEC** (Koneisto-direktiivi), **93/68/CEE** (CE Merkintä-direktiivi) & **89/336/CEE** (Elektromagneettinen Yhteensopivuus-direktiivi) mukainen, direktiivi **2000/14/CEE** (Liite V).

SE EG-försäkran om överensstämmelse
Undertecknad, auktoriserad av E.O.P.I., försäkrar att följande produkter: **Bensintrimmer 34-38-42-46cc**, tillverkade av E.O.P.I., Valmadrera, Italia, är i överensstämmelse med följande europeiska direktiv **98/37/EEC** (Maskindirektiv), **93/68/CEE** (CE-märknings-direktiv) & **89/336/CEE** (Elektromagnetisk kompatibilitet), direktiv **2000/14/CEE** (Annex V).

DK EU Overensstemmelseerklæring
Undertegnede, bemyndiget af E.O.P.I., erklærer herved, at følgende produkter: **Benzdrevet Græsstrimmer 34-38-42-46cc**, E.O.P.I., Valmadrera, Italia, er i overensstemmelse med de europæiske direktiver **98/37/EEC** (Maskineri direktiv), **93/68/CEE** (CE mærkningsdirektiv) & **89/336/CEE** (EMC-direktiv), direktiv **2000/14/CEE** (Annex V).

ES Declaración de cumplimiento de la directriz de la UE
El abajo firmante, autorizado por E.O.P.I., afirma que los siguientes productos: **Desbrozador Gasolina 34-38-42-46cc**, fabricados por E.O.P.I., Valmadrera, Italia, cumplen con las directivas Europeas **98/37/EEC** (Directiva sobre Maquinaria), **93/68/CEE** (Directiva sobre Marcas de la CE) & **89/336/CEE** (Directiva sobre 'Compatibilidad Electro Magnética'), directiva **2000/14/CEE** (Anexo V).

PT Declaração de Conformidade
O abaixo assinado, autorizado por E.O.P.I., declara que os seguintes produtos: **Roçadora a Gasolina 34-38-42-46cc**, fabricada por E.O.P.I., Valmadrera, Italia, estão de acordo com as Directivas Europeias **98/37/EEC** (Directiva de Maquinaria), **93/68/CEE** (Directiva de Marcação CE) & **89/336/CEE** (Directiva de Compatibilidade Electromagnética), directiva **2000/14/CEE** (Apêndice V).

IT Dichiarazione di Conformità CE
Il sottoscritto, autorizzato dalla E.O.P.I., dichiara che i seguenti prodotti: **Decesugliatori 34-38-42-46cc**, costruito da E.O.P.I., Valmadrera, Italia, sono conformi alle Direttive Europee: **98/37/EEC** (Direttiva Macchine), **93/68/CEE** (Direttiva Marcatura CEE) & **89/336/CEE** (Direttiva Compatibilità Elettromagnetica), direttiva **2000/14/CEE** (Allegato V).

HU Technikai leírások
Alulírott, rendelkező a E.O.P.I. engedélyével, kijelenti, hogy a jelentermék **34-38-42-46cc**, melyet a E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italia, gyártott, megfelel az európai szabványoknak: **98/37/CEE** (gépekre vonatkozó), **93/68/CEE** (márkázásnak) és **89/336/CEE** (elektromágneses összességzetetehetőségnek) megfelelnek, direktíva **2000/14/CEE** (Melléklet V).

GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Εντολές της ΕΕ
Ο υπογεγραμμένος, με εξουσιοδότηση της Ε.Ο.Π.Ι., δηλώνει ότι τα εξής προϊόντα: **Κλαδευτήρι Βενζίνης για Θάμνους 34-38-42-46cc**, κατασκευασθέντα από την Ε.Ο.Π.Ι., Valmadrera, Italia, ΗΠΑ ανταποκρίνονται προς τις Ευρωπαϊκές Εντολές **98/37/CEE** (η περί Μηχανημάτων Εντολή), **93/68/CEE** (η περί του Σήματος CE Εντολή) & **89/336/CEE** (η περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας Εντολή), Αηρεκτηβα **2000/14/CEE** (Πηρητο ετηε V).

Todero Carlo
Valmadrera, 15.12.01
Pino Todero (Direttore Tecnico)
E.O.P.I.

Electrolux Outdoor Products
Via Como 72
23868 Valmadrera (Lecco)
ITALIA
Phone +39 0341 203111 - Fax +39 0341 581671

Our policy of continuous improvement means that the specification of products may be altered from time to time without prior notice. Electrolux Outdoor Products manufacture products for a number of well known brands under various registered patents, designs and trademarks in several countries.
© Electrolux Outdoor Products Italy

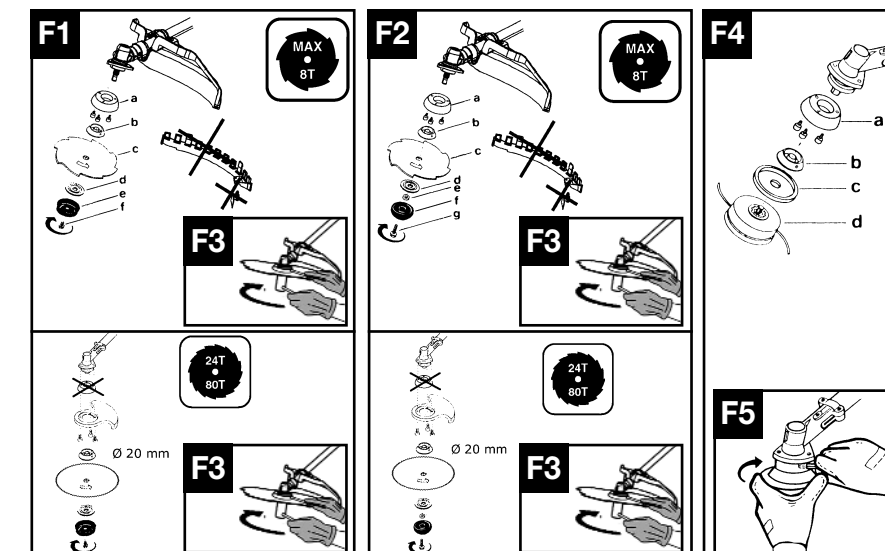
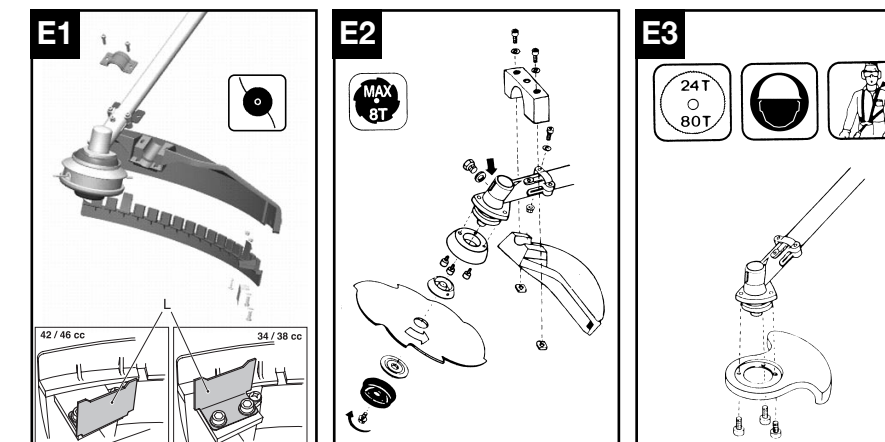
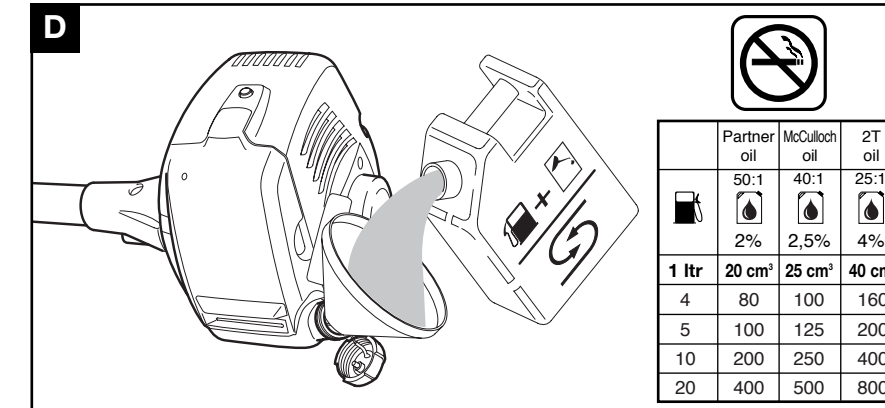
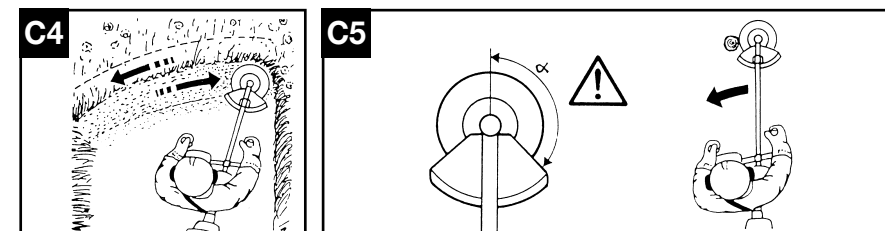
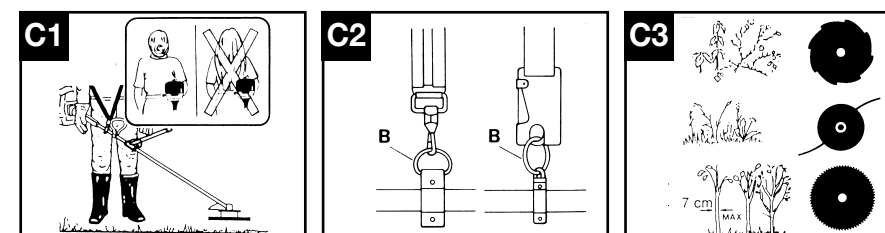
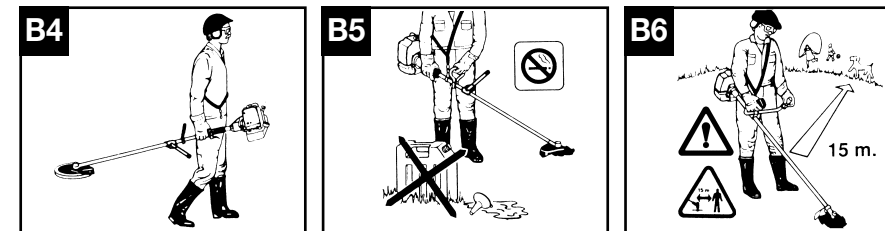
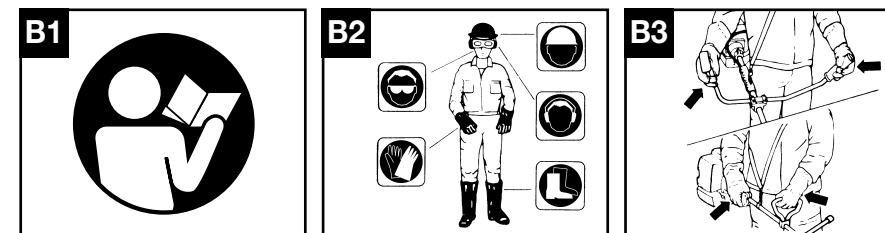
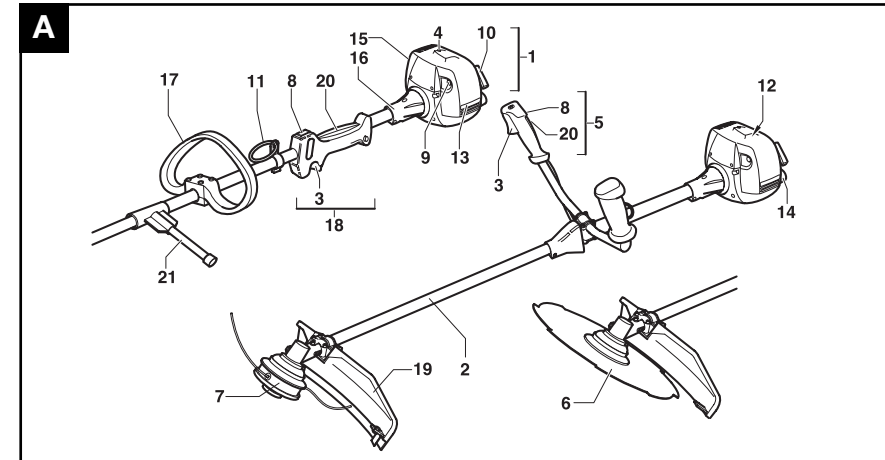
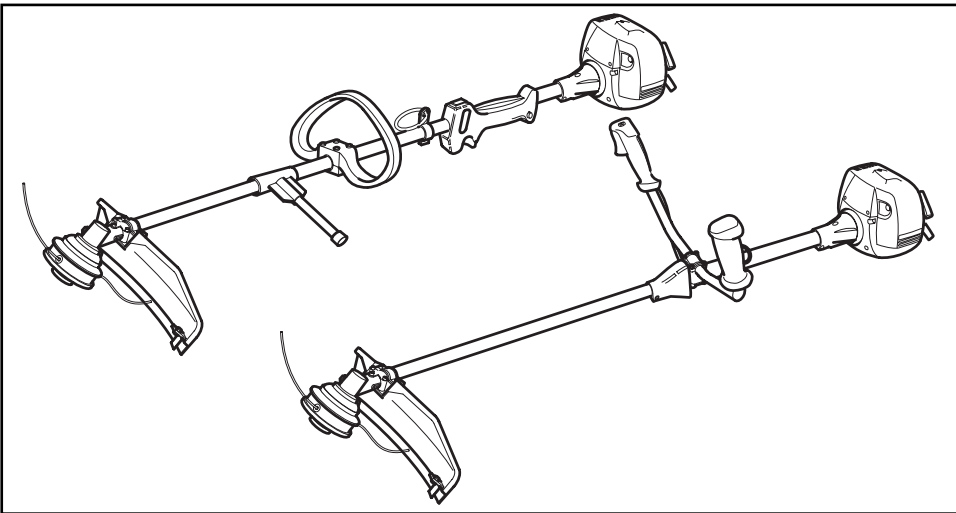
The Electrolux Group. The world's No.1 choice.

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.

PN 249338 REV. 00 (11/03)



ELITE 3325-3425/34 cc
ELITE 3825-3925-3930/38 cc
ELITE 4230x-4330x-4330xPRO/42 cc
ELITE 4630x-4730x-4730xPRO/46 cc
B 342 X / 34 cc
B 412 X - B 422 X / 42 cc
B 462 X - B 472 X / 46 cc



GB

INSTRUCTION MANUAL
IMPORTANT INFORMATION: Please read these instructions carefully and make sure you understand them before using this unit. Retain these instructions for future reference.

BETRIEBSANWEISUNG
WICHTIGE INFORMATION: Lesen Sie diese Hinweise zur Handhabung des Geräts aufmerksam durch. Verwenden Sie es erst, wenn Sie sicher sind, daß Sie alle Anweisungen verstanden haben und gut aufbewahren.

MANUEL D'INSTRUCTIONS
RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS: Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement les instructions et assurez-vous de les avoir comprises. Conservez les instructions pour référence ultérieure.

HANDLEIDING
BELANGRIJKE IMPORTANTS: Lees deze handleiding aandachtig en zorg dat u alles begrijpt alvorens de kettingzaag te gebruiken en be-waar ze voor toekomstige raadpleging.

BRUKERHÅNDBOK
VIKTIG INFORMASJON: Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem før du bruker enheten og oppbevar dem for senere bruk.

OHJEKIRJA
TÄRKEÄÄ TIETOA: Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista, että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää tätä laitetta ja säilytä myöhempää tarvetta varten.

BRUKSANVISNING
VIKTIG INFORMATION: Läs instruktionerna noggrant och försäkra dig om att du förstår dem innan du använder utrustningen och spara dem för framtida behov.

DK

BRUGERHÅNDBOG
VIGTIGE OPLYSNINGER: Læs instruktionerne omhyggeligt, før du bruger enheden og gemme til senere henvisning.

ES

MANUAL DE INSTRUCCIONES
INFORMACIÓN IMPORTANTE: Lea atentamente las instrucciones y asegúrese de entenderlas antes de utilizar esta aparato. Conserve las instrucciones para la referencia en el futuro.

PT

MANUAL DO OPERADOR
INFORMAÇÕES IMPORTANTES: Queira ler cuidadosamente estas instruções e tenha certeza de entendê-las antes de usar a serra e guarde para consulta futura.

IT

LIBRETTO D'ISTRUZIONI
INFORMAZIONI IMPORTANTI: Leggere le istruzioni attentamente e capirle bene prima di usare l'utensile. Conservare per ulteriore consultazione.

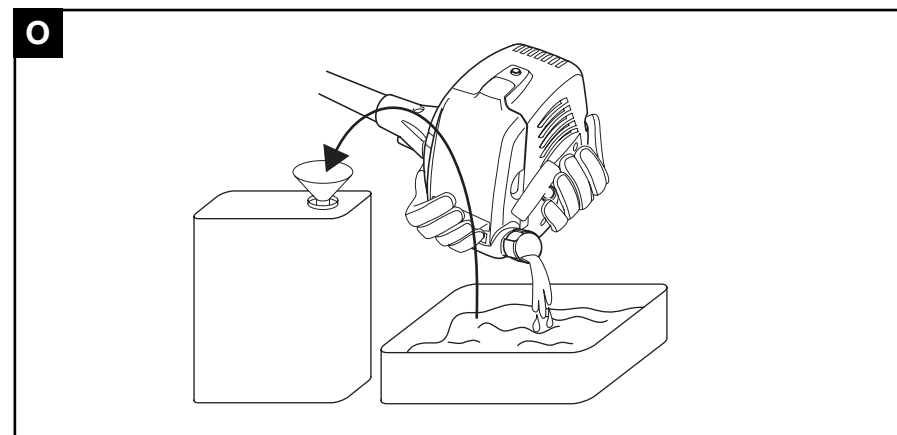
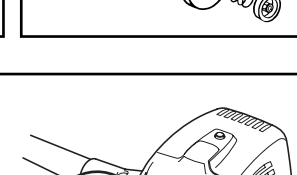
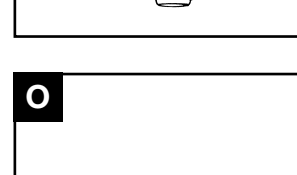
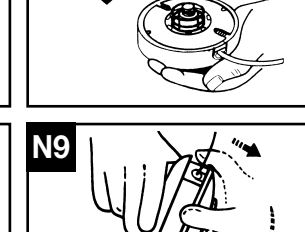
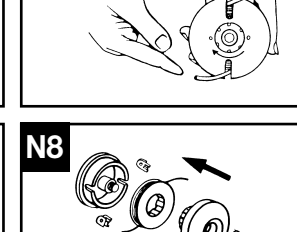
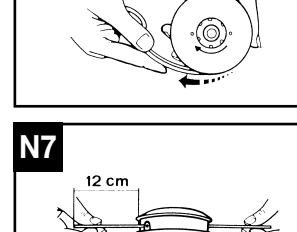
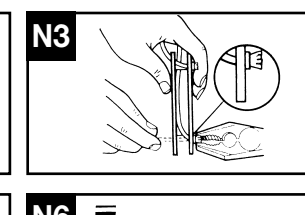
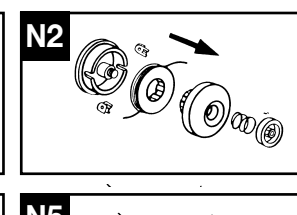
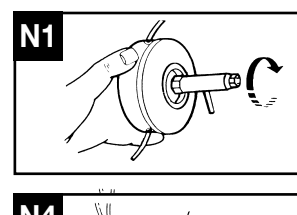
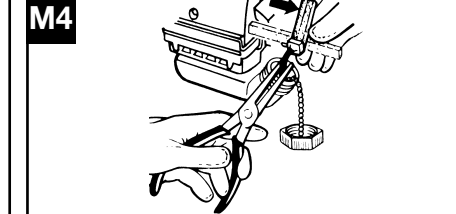
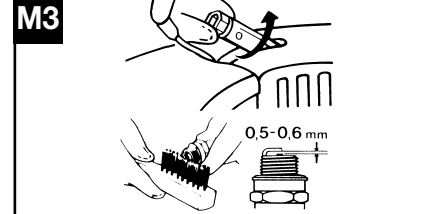
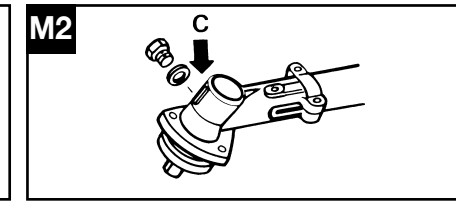
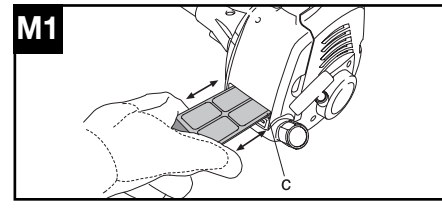
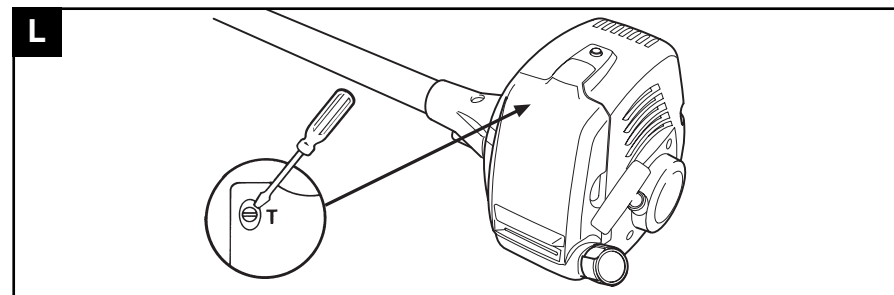
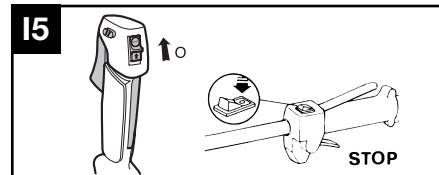
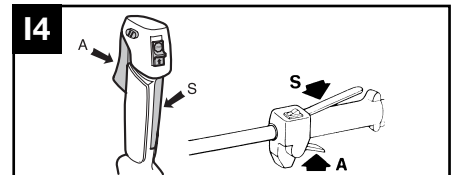
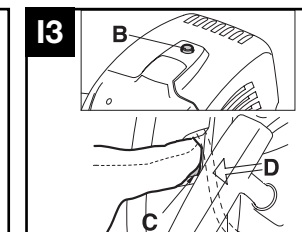
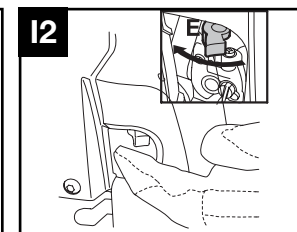
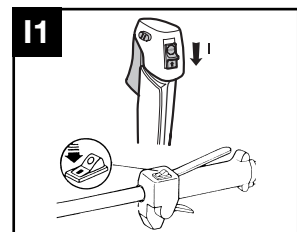
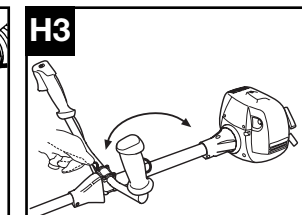
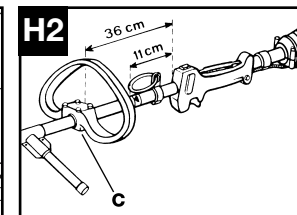
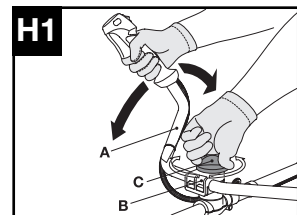
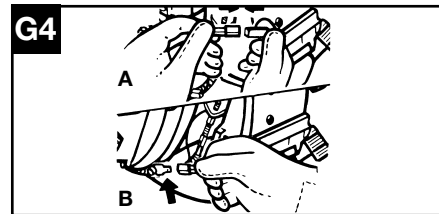
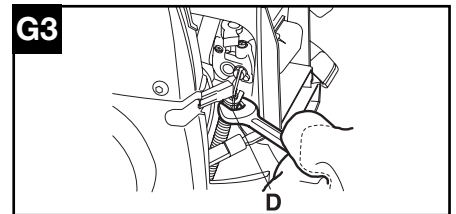
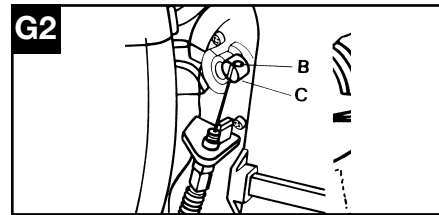
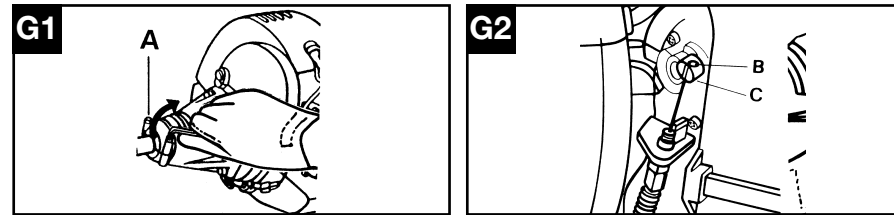
HU

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
Jótállást vállalni csak rendeltetés szerűen használatba vett gépekre tudunk. Kérj ü hogy a gép használatba vétele előtt gondosan olvassa el a kezelési utasításokat.

GR

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ
ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και φροντίστε να τις κατανοήσετε αυτό το μηχανήμα και φυλάξτε το για να το συμβουλευτείτε στο μέλλον.





	42/46 cc	34/38 cc
0,095" 2.4mm 3.0mm	538242506	240853B
	248960	248959
4T	226134B	226134B
	248960	248959
4T	226135B	226135B
	248960	248959
8T	236711B	236711B
	248960	248959
8T	236713B	236713B
	248960	248959
24T	240998B	240998B
	240936B	240936B
	240553	240553
	236677	236677
80T	240953B	240953B
	240936B	240936B
	240553	240553
	236677	236677

GB SUMMARY CHART TO IDENTIFY THE CORRECT GUARD NEEDED, WITH DIFFERENT CUTTING ATTACHMENTS

DE ÜBERSICHTSTABELLE ZUR AUSWAHL DES RICHTIGEN SCHUTZBLECHES FÜR DIE EINZELNEN SCHNEIDWERKZEUGE

FR TABLEAU RECAPITULATIF POUR LE CORRECT ACCOUPLEMENT LAME OU TETE FIL NYLON / DEFENSE DE SECURITE

NL OVERZICHTSTABEL OM TE BEPALEN WELKE BESCHERMKAP GEBRUIKT MOET WORDEN BIJ DE DIVERSE MAAI-ONDERDELEN

NO TABELL FOR KORREKT MONTERING AV TRÅDSPOLE/SAGBLAD OG SPRUTSKJÆRM/SIKKERHETSVÆRN

FI TAULOKKO LEIKKAAVAN PÄÄN/TURVASUOJUUKSEN OIKEASTA YHDISTELMÄSTÄ

SE SAMMANFATTANDE TABELL ÖVER KORREKT KOMBINATION AV SKÄRHUVUD/SÄKERHETSSKYDD

DK OVERSICHTSTABEL VEDRØRENDE DEN KORREKTE SAMMENSÆTNING AF KNIV OG BESKYTTELSESSKÆRM

ES TABLA PARA EL CORRECTO ACOPLAMIENTO DE LA CABEZA CORTANTE Y PROTECTOR DE SEGURIDAD

PT TABELA DE RESUMO PARA A CORRETA APLICAÇÃO DA CABEÇA CORTANTE E DEFESA DE SEGURANÇA

IT TABELLA RIASSUNTIVA PER IL CORRETTO ABBINAMENTO TESTA TAGLIANTE / DIFESA DI SICUREZZA

HU ÖSSZEFOGLALÓ TÁBLÁZAT: A NYÍRÓFEJ ÖSSZEÁLLÍTÁSA / BALESETVÉDELEM

GR ΠΕΡΙΛΗΠΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ ΤΟΥ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΥ ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑ, ΜΕ ΔΙΑΦΟΡΑ ΚΟΠΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

GB Due to a constant product improvement programme, the factory reserves the right to modify technical details mentioned in this manual without prior notice.

DE Im Sinne des Fortschritts behält sich der Hersteller das Recht vor, technische Änderungen ohne vorherigen Hinweis durchzuführen.

FR La Maison se réserve la possibilité de changer des caractéristiques et des données de ce manuel à n'importe quel moment et sans préavis.

NL Door konstante produkt ontwikkeling behoudt de fabrikant zich het recht voor om rechnerische specificaties zoals vermeld in deze handleiding te veranderen zonder hiervan vooraf bericht te geven.

NO Produsenten forbeholder seg all rett og mulighet til å forandre tekniske detaljer i denne manualen uten forhåndsvarsel.

FI Jatkuvan tuotteen parannusohjelman tähden valmistaja pidättää oikeuden vaihtaa ilman ennakkovaroitusta tässä ohjekirjasessa mainittuja teknisiä yksityiskohtia.

SE Tilverkaren reserverar sig rätten att ändra fakta och uppgifter ur handboken utan förvarning.

DK Producenten forbeholder sig ret til ændringer, hvad angår karakteristika og data i nærværende instruktion, når som helst og uden varsel.

ES La firma productora se reserva la posibilidad de cambiar las características y datos del presente manual en cualquier momento y sin previo aviso.

PT A casa productora se reserva a possibilidade de variar características e dados do presente manual em qualquer momento e sem aviso prévio.

IT La casa produttrice si riserva la possibilità di variare caratteristiche e dati del presente manuale in qualunque momento e senza preavviso.

HU A gyártó cég fenntartja a jogot arra, hogy a használati utasításban megadott adatokon és technikai tulajdonságokon bármikor és előzetes bejelentés nélkül változtasson.

GR Λόγω προγράμματος συνεχούς βελτίωσης προϊόντων, το εργοστάσιο επιφυλάσσεται του δικαιώματος να τροποποιεί τις τεχνικές λεπτομέρειες που αναφέρονται στο εγχειρίδιο αυτό χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

A. Seloste

- 1) MOOTTORI
- 2) AKSELI
- 3) KAASUVIPU
- 4) PAINEENTASAUVENTTIILI
- 5) OIKEANPUOLEINEN KONTROLLINAPPU-LA
- 6) TERÄ
- 7) NAILONLANKAPÄÄ
- 8) VIRRANKATKAISIN (STOP)
- 9) ILMALÄPPÄVIPU
- 10) KÄYNNISTIMEN KÄDENSIIJA
- 11) TUKIRENGAS
- 12) SYTYTYSTULPPA
- 13) ILMANSUODATIN
- 14) POLTTOAINESÄILIÖN KANSI
- 15) ÄÄNENVAIMENNIN
- 16) MOOTTORI/AKSELILIITOS
- 17) DELTAN MUOTOINEN ETUMMAINEN KÄDENSIIJA
- 18) TAKIMMAINEN KONTROLLIKÄDENSIIJA
- 19) TURVASUOJUS
- 20) TURVAVIPU
- 21) SIVUTURVASUOJUS

Varoimenpiteet



Asiattomasti käytettynä polttoloottorikäyttöinen pensasleikkuri puhallin/imuri voi olla vaarallinen. Käyttöohjeiden noudattaminen on erittäin tärkeää turvallisuuden ja tehokkuuden kannalta. Käyttäjä on vastuussa tämän ohjekirjan mukaisten varoitusten ja ohjeiden noudattamisesta.

pensasleikkureissa esiintyvien merkkien selitykset.



Advarsel



Lue käyttöohjeet huolellisesti varmistaaksesi, että olet ymmärtänyt mitä kaikki säädinviivat tekevät.



Puo päällesi turvavaatteet hyväksytyt suojalasit tai kasvusuojus



Puo päällesi turvavaatteet hyväksytyt turvakypärä



Puo päällesi turvavaatteet hyväksytyt kuulonsuojain



Puo päällesi turvavaatteet hyväksytyt käsineet



Puo päällesi turvavaatteet hyväksytyt turvakongät



Älä tupakoi laittaessasi polttoainetta tai koneen käytön aikana



Brug ikke metal knive



Max. kniv hastighed



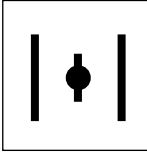
Kniv reaktion



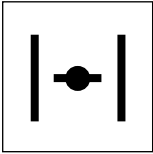
Pas på tilbagekastede genstande



Minimum sikkerheds afstand



Choker helt åben (Start af varm motor)



Choker lukket (Start af kold motor)

B. Varoimenpiteet

- 1) Trimmerin käyttäjän tulee lukea tämä ohjekirja kokonaan ja huolellisesti, tuotetta saa käyttää vain siinä mainittuihin tarkoituksiin. Lapset eivät saa käyttää trimmeriä.
- 2) Koneella työskentelevän on puettava sopivat vaatteet: a) vartalonmyötäiset suojavaatteet (älä käytä shortseja tai väljiä vaatteita), b) turvasaappaat (älä käytä sandaaleja äläkä työskentele paljain jaloin), c) työkäsiineet, d) kasvosuojus tai suojalasit. Poista suoja jos se on paikalla, e) kuulonsuojaimet, f) suojakypärä, kun käytät pyörörsahan teriä.

Varmista, että osaat pysäyttää moottorin ja terän hätätapauksessa (kts. luku MOOTTORIN KÄYNNISTYS JA PYSÄYTYS). Älä käytä koskaan trimmeriä ollessasi väsynyt, fyysisesti huonovointinen tai käyttäessäsi määrättyjä lääkkeitä. Varo koneen pyöriviä osia ja kuumia pintoja.

- 3) Moottorisahan tai muiden, työntekijälle värähtelyä aiheuttavien koneiden pitkäaikainen käyttö saattaa saada aikaan "Valkosormisuustaudin" (Raynard'n ilmiö). Tämä saattaa vähentää käsien tuntoaistia eri lämpötilojen erottamisessa ja aiheuttaa yleistä tunnotomuutta. Koneen käyttäjän tulisi siksi tarkastaa huolellisesti käsien ja sormien kunto, jos käyttää konetta jatkuvasti tai säännöllisesti. Jos jokin oireista ilmenee, käänny heti lääkärin puoleen. Pidä pensainkoauraa lujasti molemmin käsin työn aikana. Työskentele aina tukevassa asennossa. Koneetta saa käyttää vain sille tarkoitettuihin käyttötöihin (kts. luku TURVALLINEN KÄYTTÖ).
- 4) Älä kuljeta trimmeriä pensainkoauraa moottorin ollessa käynnissä. Pysäytä moottori, peitä terä suojuksella ja kuljeta konetta leikkauspään ollessa takanasi. Jos kuljetat trimmeriä autossa, aseta se tukevaan asentoon jottei polttoaine läikkyisi ulos. Tyhjennä polttoainesäiliö aina ennen kuljetusta.

HUOMIO: Turvallisuuden kannalta on välttämätöntä suojata terä laitten mukana toimitettavalla suojalla kuljetuksen ja varastoinnin aikana. Käynnistä trimmeri tasaisissa paikoissa. Kun käynnistät sen, ole vakaassa asennossa. Varmista, ettei terä tai nailonlankapää kosketa maata tai esteitä.

- 5) **VAROIMET TULIPALOA VASTAAN:** Älä käytä trimmeriä tulen tai läikkyneen bensiinin äärellä. Älä käynnistä äläkä käytä trimmeriä muuten kuin ulkotiloissa ja hyvin tuuletetuissa paikoissa.

PAKOKAASUT OVAT MYRKYLLISIÄ NIITÄ HENGITTÄESSÄ, NE SAATTAVAT SAADA AIKAAN TUKEHTUMISEN JA JOPA KUOLEMAN. Kuivaa aina polttoainetäydennyksen jälkeen mahdollisesti läikkyneet polttoaine. Älä tupakoi toimenpidettä tehdessäsi. Käynnistä moottori kaukana täydennyspaikasta ja polttoainesäiliöistä (minimitäisyys 3 m). Älä tee täydennystä moottorin ollessa käynnissä.

- 6) Ihmisten ja eläinten on pysyttävä kaukana työalueelta (minimitäisyys 15m). Koska työn aikana terä tai lankapää saattaa viskata ruohoa, multaa, kiviä tai muita roskia, sammuta moottori ja pysäytä terä tai pyörivä pää, kun joku lähestyy työaluetta (kts. luku MOOTTORIN KÄYNNISTYS JA PYSÄYTYS). Terä on terävä, ole varovainen käsitellessäsi sitä myös moottorin ollessa pysäytettyinä. Käytä työhansikkaita. Sammuta moottori ja odota kunnes pyörivät osat ovat täysin pysähtyneet, ennen kuin teet mitään koneelle tai ennen kuin kosketat terää tai nailonlankapäättä. **ÄLÄ KÄYTÄ TRIMMERIÄ OLLENKAAN ELLI ERYTYISTURVASUOJUS OLE ASETETTU LUJASTI** (kts. luvut TURVALLINEN KÄYTTÖ JA TERIEN JA NAILONLANKAPÄÄN ASENNUS).

Näiden turvallisuusnormien laiminlyönti saattaa vaarantaa oman tai toisen henkilön turvallisuuden, esim. a) mahdollinen kosketus pyöriin ja leikkaaviin osiin, b) mahdollinen erilaisten roskien sinkoaminen.

VAROITUS: Älä käynnistä moottoria ellei se ole kiinnitetty akseliin, koska kytkin saattaa mennä rikki. Käyttäessäsi käyttämällä varustettua konella, varmista että leikkaupää on pysähdyksissä kun moottori käy minimillä.

C . Turvallinen käyttö

Tätä laitetta on pidettävä vartalon oikealla puolella, jotta pakokaasut poistuvat vapaasti koneen käyttäjän läheltä eivätkä käyttäjän vaatteet estä niiden vapautumista. Ellet ole koskaan käyttänyt trimmeriä, tutustu siihen ensin hyvin. Tarkasta kone aina huolellisesti ennen käyttöä: tarkista, etteivät ruuvit ole löystyneet tai liian kuluneet lisävarusteet (terät, nailonlankaiset päät, suojukset). Anna valtuutetun huoltoliikkeen vaihtaa mahdollisesti vahingoittuneet koneen osat. tarkista aika ajojen värähtelyn vastainen järjestelmä.

HUOMIO. Jotta koneen täydellinen toiminta ja turvallisuus säilyisi, tarkista että kaikki osat tai lisävarusteet vaihdetaan alkuperäisiin samantyyppisiin. Vältä trimmerin pitkäaikaista käyttöä- Värähtelyt saattavat olla vaarallisia.

- 1) Poista työalueelta kivet, lasi, metalliosat ja kaikki roskat, mitkä saattaisivat tarttua pyöriin osiin tai sinkoutua vaarallisesti kauas. Leikkaa vain jokaiselle lisävarusteelle suositeltua materiaalia, vältä ettei leikkaava osa kosketa kalliota, metalliosia jne. Kiinnitä hiukset siten, että ne jäävät harjoitusten yläpuolelle. Tarkista ennen työn aloittamista, että tukihihnat on kiinnitetty oikein. Säädä hihna siten, että trimmeri on hyvin tasapainossa oikealla puolellasi ja, että terä tai lankainen pää on samansuuntainen maahan nähden. Älä käytä työkalua jos olet epävakaassa asennossa; on tärkeää olla alna tasapainossa. Pidä koneen käytön aikana työalue alna edessäsi, älä kävele taaksepäin leikatessasi, koska näin et näe mahdollista vaaroja. Deltan muotoisella käsikahvalla varustetuissa malleissa, joissa käytetään leikkausterää on käytettävä sivuturvasuojusta. Sivuturvasuojuksen tarkoituksena on estää koneen liialliset kulun vaihtelut ja niistä johtuva vaarallinen terän lähestyminen koneen käyttäjän raajoja.
- 2) Tukirengas (B) pidetään alkuperäisessä paikassaan jottei kone menettäisi tasapainoaan. Malleissa joissa on "U" muotoinen kädensija, etukädensijat voidaan säätää erikseen, jotta koneen käyttö olisi helpompaa.
- 3) Seuraavat lisävarusteet voidaan asentaa trimmeriisi: a) terä, b) nailonlankainen pää. Älä asenna mitään terää ilman että olet asettanut kaikki osat oikein paikalleen. Päinvastaisessa tapauksessa terä saattaisi irtautua ja iskeä vaarallisesti koneen käyttäjää ja/tai multa henkilöitä
a) KUN KÄYTÄT PYÖRIVÄÄ TERÄÄ VARMISTA, ETTÄ OIKEA SUOJUS ON KIINNITETTY.

b) KUN KÄYTÄT NAILONLANKAPÄÄTÄ VARMISTA, ETTÄ OIKEA SUOJUS ON KIINNITETTY. Konetta käyttäessäsi pidä sen etupuolta (terä tai nailonlanka) vyötärösi alapuolella.

NAILONLANKAPÄÄ:

Varmista aina, että se on asennettu oikein (kts. luku ASENNUKSEEN ja siihen kuuluva taulukko) ja käytä sitä nurmikkojen leikkaamiseen, nurmen ja rikkaruohon leikkaamiseen reunoilta tai missä on mahdollisesti esteitä, kuten puita, aitauksia ja seinä.

Nailonlankapää vähentää pienten kasvien ja puiden kuorten vahingoittumista. Käytä lankapäässä vain taipuvaa, ei-metallista valmistajan suosittelemaa lankamateriaalia. Älä käytä koskaan esim metallilankaa, mikä saattaisi mennä rikki, ja olla vaarallinen.

TERÄ:

Varmista aina sen oikea asennus (kts. luku TURVALLISUUS ja luku ASENNUKSEEN ja siihen kuuluva taulukko).

Kun kiinnität leikkaustyökaluja, seuraa tarkasti luvun "TERÄN JA NAILONLANKAPÄÄN ASENNUKSEEN" ohjeita. Kiinnität leikkaustyökalut asettamalla kaikki siihen kuuluvat osat oikein ja oikeassa järjestyksessä.

- 4) TERÄT: Sallivat kaikenlaisen ruohon, risun ja pensaiden leikkaamisen. Käytä konetta kuten sirppiä painamalla kaasuvipua pohjaan.
- 5) HUOMIO: Käytä aina hyvin teroitettua terää. Käytetty terä luo sekä leikkausvaikkeitä että saattaa aiheuttaa TAKAISKUN, eli koneen etuosaan tulee äkillinen liike, mikä johtuu terän kosketuksesta puuhun tai muihin kiinteisiin kappaleisiin. Tämä kosketus saattaa saada koneenkäyttäjän menettämään koneen hallinnan. Älä teroita vahingoittunutta terää vaan vaihda se uuteen terään.

TAKAISKU: saattaa aiheutua myös kun leikataan käyttämällä mitä tahansa pyöröterää vaara-alueella I: leikkaa siis käyttämällä jäljelle jäävää aluetta.

PYÖRÖSAHAN TERÄ: sopii nuoren puun, pienten puiden, joiden halkaisija on 7 cm, leikkaamiseen, pensaikoon puhdistamiseen.

VAROITUS: JOS KÄYTÄT 24-80-HAMPAISTA METALLITERÄÄ (PYÖRÖSAHAN), ON SINUN KÄYTTÄÄVÄ KAKSOISAHKUIHINNAA JA TURVASUOJUSTA (SUOJUS) KUTEN TAULUKKOSSA ON ESITETTY (KTS. LUVUN TURVALLISUUS KOHTAA VAATETUS: KÄYTÄ

KYPÄRÄÄ). KÄYTÄ AINA ALKUPERÄISIÄ LISÄLAITTEITA JA VARAOSIA, JOITA ON SAATAVANA VALTUUTETUILTA HUOLTOKAP-PIAILTA. MUIDEN KUIN ALKUPERÄISTEN

LISÄLAITTEIDEN JA VARAOSIEN KÄYTTÖ LISÄÄ TAPATURMIEN VARAA. TÄSSÄ TAPAUKSESSA EI VASTAA MISTÄÄN HENKILÖ- TAI OMAISUUSVAHINGOISTA.

D. Polttoainesekoitus

Älä käytä mitään muuta kuin tämän oppaan suosittelemaa polttoainetyyppiä.

Tämä tuote on varustettu 2-vaiheisella moottorilla ja siten sen tulee käyttää lyijytöntä bensiiniseosta (jonka vähimmäisoktaaviarvo on 90) ja täysin synteettistä öljyä, joka sopii 2-vaiheisille moottoreille, jotka käyttävät lyijytöntä bensiiniä kannen taulukon kohdassa (D) osoitetuissa suhteissa. Varoitus! Lue huolella öljypakkauksessa olevat tekniset tiedot; muun kuin tässä oppaassa erityisesti osoitetun asianmukaisen öljyn käyttö voi vaurioittaa vakavasti moottoria! Parhaan mahdollisen seoksen saamiseksi kaada hyväksytyyn astiaan ensin öljy ja sitten bensiini, lopuksi ravistele astiaa voimakkaasti (toista toimenpide joka kerta, kun otetaan polttoainetta kanisterista).

Seoksen ominaisuudet muuttuvat ja vanhentuvat ajan kuluessa ja sen vuoksi suositellaan valmistamaan ainoastaan tarvittava määrä kerrallaan.

Varoitus! Moottori voi vahingoittua, mikäli käytetään useampia viikkoja sitten valmistettua seosta.

VAROITUS

Älä tupakoi, kun lisäät polttoainetta sahaan. Avaa polttoainesäiliön korkki hitaasti. Täytä polttoainesäiliö avotilassa kaukana avotules- ta tai kipinöistä. Säilytä polttoainetta vain sitä varten tehdyissä astioissa.

POLTOAINEEN TURVALLINEN SÄILYTYS

Polttoaineen on herkästi syttyvää, joten älä tupakoi, kun käsittelet polttoainetta. Säilytä polttoaine viileässä hyvin tuuletetussa tilas- sa. kipinöistä. Älä koskaan säilytä sahaa, jonka polttoainesäil- iössä on polttoainetta, suljetussa, huonosti tuuletetussa tilassa, jossa haihtuvat polttoainekaa- sut voivat joutua liekkeihin tai kipinöiviin laitteisiin. Polttoainekaausat saattavat räjähtää tai syttyä pala- maan. Älä varastoi suuria määriä polttoainetta. Jottei sinulla olisi vaikeuksia käynnistämässä, älä koskaan anna tankin polttoainesekoituksen llop- pua. Tämä säästää moottoria.

E. Turvasuojusten asennus

1) Turvallisuussyiden takia on välttämätöntä, että laitetta käytetään oikean suojuksen kanssa (P/N 248959 Ø25 P/N 248960 Ø30) käytettäessä terää tai nailonlankapäätä, lukuun ottamatta 24-80 hampaista terää. Lankaleikkausterä (L): asenna kuten kuvassa on esitetty E1.

2/3) Kun käytetään sahanhammasterää (valin- nainen lisälaite), oikea suojuus täytyy asentaa (P/N 240553).

Kaksoisolkahinhoja täytyy myös käyttää. Käytä

vain teriä tai nailonlankapäitä, jotka ovat selvästi merkitty vähintään 10.500 min⁻¹ mak- siminopeudella.

Seuraa huolellisesti asennusohjeita.

HUOMAA: Sahanhammasterillä (24 tai 80 hampaisilla) on 20mm:n keskuspohjahalkaisija ja vaativat sen vuoksi sopivan kokoisten ylälaipan käyttöä takaamaan oikean sopivaisuus- den. Osanumero on esitettyinä leikkauslisälait- teen yhteenvetokaaviossa.

F. Terän ja nailonlankapään asennus

Aseta terään tai nailonlankapäähän sopiva suojuus. (kts. luku TURVASUOJUSTEN ASENNUS).

1) Asenna terä kuten kuvattu:

a) Suojuus Laippa - b) Ylempi kansi terän keski- tyksellä - c) Terä kirjoituksella ja osoitinnuoli ylöspäin - d) Alempi kansi - e) Kiinteä kupu - f) Terän kiinnitysruuvi (pituus 16 mm).

2) Jos haluat asentaa pyörivän kuvun, etene seu- raavalla tavalla:

a) Suojuus Laippa - b) Ylempi kansi terän keski- tyksellä - c) Terä kirjoituksella ja osoitinnuoli

ylöspäin - d) Alempi kansi - e) Välike - f) pyörivä kupu - g) Terän kiinnitysruuvi (pituus 34,5 mm).

Vaihda terän kiinnitysruuvi, jos se on vahingoit- tunut.

3) Varmista, että terän aukko sopii täysin ylempään kansen keskityskauluksen kanssa yhteen.

Tiukkaa vastapäivään.

Tiukkaamisen aikana terä-kansi-kokonaisuus voidaan pitää helposti paikallaan ham- maspyörästössä oleviin niille tarkoitettuihin aukkoihin; pyöritä kantta kunnes nämä kaksi

aukkoa osuvat yhteen.

- 4) Asenna nailonlankapää kuten kuvattu:
a) Suojus Laippa - b) Ylempi kansi - c) Suojus -
d) Nailonlankapää.

Tiukkaa vastapäivään.

- 5) Tiukkaamisen aikana terä-kansi-kokonaisuus

voidaan pitää helposti paikallaan laittamalla varusteisiin kuuluva ruuviavain tai ruuvimeisseli niille tarkoitettuihin aukkoihin, kuten on jo selitetty terän kiinnityksessä.

**VAROITUS: älä käytä muoviruuhosuoja
nailonlankapää (pos C Fig. F4) mukana olevaa
metalliterää.**

G. Moottorin/akselin asennus

SELÄSSÄ KANNETTAVA RAIVURI

Katso OLKAIMELLINEN PENSAIKKOAURA

VAROITUS: Älä käynnistä moottoria ellei se ole kiinnitettynä akseliin, koska kytkin saattaa mennä rikki.

- 1) Asenna moottorin/akselin "liitos" omaan moottorilla olevaan paikkaansa ja kierrä 2 ruuvia (A) kiinni tiukkaamalla ne pohjaan asti ristikkäisessä järjestyksessä.

- 2) Aseta kaasujohdon pää (B) navan (C) aukkoon.

- 3) Saada kaasujohdon kalibrintiruuvi (D) siten, että johto voi vapaasti liikkua aukossa 1 mm verran ennen kuin napaa (C) käytetään.

Tiukkaa nyt kuusikulomutteri (E).

- 4A) Virrankatkaisijan (STOP) johto: soviita kytkentä.

- 4B) Maadoitettu johto: liitä se kuten kuvassa.

H. Käsikahvojen asennus

1) KAKSOLSKÄSIKAHVA

Kahva (A) voidaan säätää eri käyttäjän mukaan kääntämällä sitä eteen-tai taaksepäin. Tehdäksesi tämä, löysennä nuppia (C), aseta käsikahva mukavimpaan asentoon, kiristä sitten nuppi (C) hyvin. Kiinnitä kantovaljaiden koukku yhteen viidestä aukosta, jotka ovat suoritettavan työn mukaan.

HUOM! Kahva (A) voidaan kääntää samaan suuntaan varren kanssa kuljetuksen tai varastoinnin ajaksi. Tee näin: löysennä nuppia (C), käännä tukea (B) 90° myötäpäivään, taita kahva (A) haluttuun asentoon ja kiristä nuppi (C).

2) DELTA ETUMMAINEN KAHVA

Kiinnitä etukahva turvallisuutesi vuoksi ainakin 11 cm:n etäisyydelle takakahvasta, kun asennat lankapäättä, ja 36 cm:n etäisyydelle kun asennat metalliterää.

Käsikahvan on oltava aina kohtisuorassa tankoon kuten kuvassa 2.

Etummainen turvasuojus on asennettava käyttämällä toimitettuja lisätarvikkeita ja kuvassa osoitetulla kokoonpanolla.

3) KAKSOLSKÄSIKAHVA

Säädä ja varmista kaksinkertainen käsikiinnitin kiristämällä ruuveja.

I. Moottorin käynnistys ja pysäytys

VAROITUS: Ennen tuotteen käyttöönottoa jokaisen tulisi huolellisesti lukea kohdat TURVALLISUUS, TURVALLINEN KÄYTTÖ ja SYMBOLIEN SELITYKSET.

KYLMÄN MOOTTORIN KÄYNNISTÄMINEN

- 1) Paina käynnistyskatkaisin I-asentoon, pois STOP-asennosta.
- 2) Käännä rikastinvipua nuolien osoittamaan suuntaan. Tämä saa moottorin käymään korkeilla kierriksillä.
- 3) Purista primerpumpua (C) niin kauan, että polttoainetta alkaa virrata putkea (D) pitkin takaisin polttoainesäiliöön. Paina paineentasausventtiiliä (B), mikäli mallissasi on sellainen. Vedä käynnistyskahvasta,

kunnes moottori käynnistyy.

- 4) Pidä koneesta tukevasti kiinni ja anna moottorin käydä muutamia sekunteja. Tartu turvakahvaan lujasti, paina samalla liipasinta (S) ja sitten kaasuliipasinta (A). Tämä toimenpide vapauttaa automaattisesti jousen rikastinvivuassa (E) ja palauttaa tyhjäkäynnin normaalkiksi.

VAROITUS: Rikastimen ollessa päällä leikkuupää pyörii.

LÄMPIMÄN MOOTTORIN KÄYNNISTÄMINEN

Paina käynnistyskatkaisin I-asentoon. Purista primerpumpua (C) monta kertaa kunnes näet polttoaineen virtaavan putkea (D) pitkin takaisin polttoainesäiliöön. Paina

paineentasausventtiiliä (B), jos mallissasi on sellainen. Vedä käynnistyskahvasta, kunnes moottori käynnistyy.

5) MOOTTORIN SAMMUTTAMINEN

Paina käynnistyskatkaisin STOP-asentoon.

VAROITUS: Kun moottori on sammutettu, sekä siimalla että terällä varustettu

leikkuupää jatkaa pyörimistään muutamia sekunteja. Kannattele konetta tukevasti maan pinnan yläpuolella kunnes laikkuupää pysähtyy kokonaan. Varo myös käsiäsi. **HUOM!** Hätätilanteessa leikkuupää voidaan pysäyttää nopeasti painamalla STOP-kytkintä ja samalla konetta maata vasten.

L. Kaasuttajan säätö

Kaasuttimen säätö tapahtuu kuitenkin seuraavasti: Kun kone on käynnissä ja lämmin käännä hitaasti 'T' ruuvia myötäpäivään kunnes moottori käy tasaisesti sopivalla äänentasolla ilman, että terä pyörii. Jos leikkuupää liikkuu tai kone käy liian

nopeasti, käännä itaasti 'T' ruuvia vastapäivään, kunnes haluttu käyntitaso saavutetaan.

Tarkka moottorin kiertonopeus on mainittu käyttäjän käsikirjan etuosassa.

M. Huolto

Tarkista ajoittain, että trimmerin kaikki ruuvit ovat paikoillaan ja hyvin kiinni.

Vaihda vahingoittuneet, käytetyt, halkeilleet, epätaoiset terät. Varmista aina, että terä tai nailonlankapää on oikein asennettu (kts. luku TERÄN ja NAILONLANKAPPÄÄN ASENNUS) ja että terän lukitseva ruuvi on hyvin tiukattu.

1) ILMANSUODATTIMEN PUHDISTUS (vähintään joka 25 työtunnin jälkeen).

Tukkeutunut suodatin aiheuttaa kaasuttimen säädön muuttumisen vähentämällä tehoa, lisäämällä polttoaineen kulutusta ja synnyttämällä käynnistysvaikeuksia. Poista suodattimen kansi kuten kuvassa. Puhdista suodatinrasian sisus huolellisesti. Suodattimen voi puhdistaa hienovaraisesti paineilmapölyllä.

HUOM! Liu uta ilmansuodatin paikoilleen (C) ja varmista, että läpät (A) osoittavat kuvan mukaisesti alaspäin ja su datin napsahtaa tukevasti ilmatiiviiseen asentoonsa.

2) RASVAA KORKEANOPEUKSINEN

hammaspyörästä joka 50 tunnin jälkeen hammaspyörästärasvalla, aukon (C) läpi.

3) SYTYTYSTULPPA

Poista ja puhdista aika ajoin (ainakin joka 50 tunti) sytytystulppa ja säädä elektrodien välinen etäisyys (0,5/0,6 mm). Vaihda sytytystulppa, jos se on liian karstainen ja kulunut, joka tapauksessa 100 työtunnin jälkeen. Jos se on liian karstainen, öljysekoituksen prosenttimäärä ja varmista, että öljy hyvää laatua ja 2-tahtisille moottoreille valmistettua.

4) POLTTOAINESUODATIN

Kun puhdistat tai vaihdat polttoainesuodattimen, ota tankin kansi pois ja vedä suodatin ulos käyttämällä hakasta tai pihtejä. Käännä huoltoliikkeen puoleen ainakin kerran vuodessa yleistä kunnossapitoa ja sisäosien puhdistusta varten. Tämä vähentää yhtäkkiä ongelmia ja varmistaa koneellesi täyden tehokkuuden ja pitkän eliniän.

SÄÄNNÖLLISESTI: jottei moottori ylikuumentuisi, on tärkeää poistaa pöly ja lika aukoista, sylinterin kannesta ja sylinterin rivoista käyttämällä puista kaavinta.

PITKÄAIKAINEN SÄILYTYS: tyhjennä polttoainetankki ja käytä moottoria kunnes jäljelle jäänyt polttoaine loppuu. Säilytä trimmeriä kuivassa tilassa.

N. Nailonlangan vaihto

PURKAMINEN

1) Löysennä nailonpään kannassa olevaa sulku-mutteria kääntämällä sitä myötäpäivään.

2) Poista alempi suojus. Poista tyhjä kela alustaltaan ja irroita mikä tahansa langan osa.

UUDEN LANGAN TAKAISINKELAUS

3) Valmista 2 nailonlankaa, joiden pituus on n. 2,5 m/lanka ja halkaisija 2,4 mm. Pujota jokainen

langan alkupää puolan vastakkaisilla puolilla sijaitseviin aukkoihin. Lukitse langan ääripää pihdeillä estämään sen pääsyä ulos.

4) Kierrä molemmat langat kelalle samansuuntaisesti.

UUELLEEN KOKOONPANO

5) Lukitse kummankin langan ääripää kahteen vastakkaiseen uurtteeseen.

- 6) Aseta puola uudelleen paikalleen ja pujota lankojen ääripäät vastaaviin holkkeihin.
- 7) Vedä jokaista lankaa niin, että sitä tulee ulos jokaiselta sivulta n. 12 cm.
- 8) Pane nailonlankapää takaisin kokoon kuten

esitetty: jousi, siimapuola ja sulku Mutteri (kiristä vastapäivään).

- 9) **HUOMAA:** Jatkaaksesi nailonlankaa kun se kuluu, paina siimapuolaa alaspäin ja käännä sitä myötäpäivään syöttämään haluttu langan pituus ulos.

O. Ekologia

Tämä kappale kertoo, kuinka säilyttää koneen "eko-ominaisuudet" mahdollisimman alkuperäisinä kuten meidän insinöörimme ovat ne suunnitelleet, kuinka käyttää konetta oikein sekä kuinka käsitellä jäteöljyä ja polttoainetta.

1. Nelitahtimoottoritutkimusta on kehitetty, jotta polttoaineen kulutusta saadaan vähennettyä ja saastuttavien poistokaasujen päästöjä vähennettyä
2. Laitteiston käyttö: Polttoainetta lisättäessä tulisi olla erityisen varovainen, jotta vältetään polttoaineen aiheuttama ympäristön saastuminen

3. Kun laite varastoidaan pitkäksi aikaa, tyhjennä polttoainesäiliö ja käytä moottoria kunnes kuiva, huolehtien samoista varo- toimista täytettäessä

4. Koneen hävitys: Vanhat koneet voivat olla ERITTÄIN VAARALLISIA YMPÄRISTÖLLE – ÄLÄ HEITÄ niitä POIS !!

OLE HYVÄ JA KÄÄNNY PÄTEVÄN TAHON PUOLEEN, JOKA ON VALTUUTETTU keräämään teollista jätettä. Kuten määritely kansallisessa ympäristölaissa.

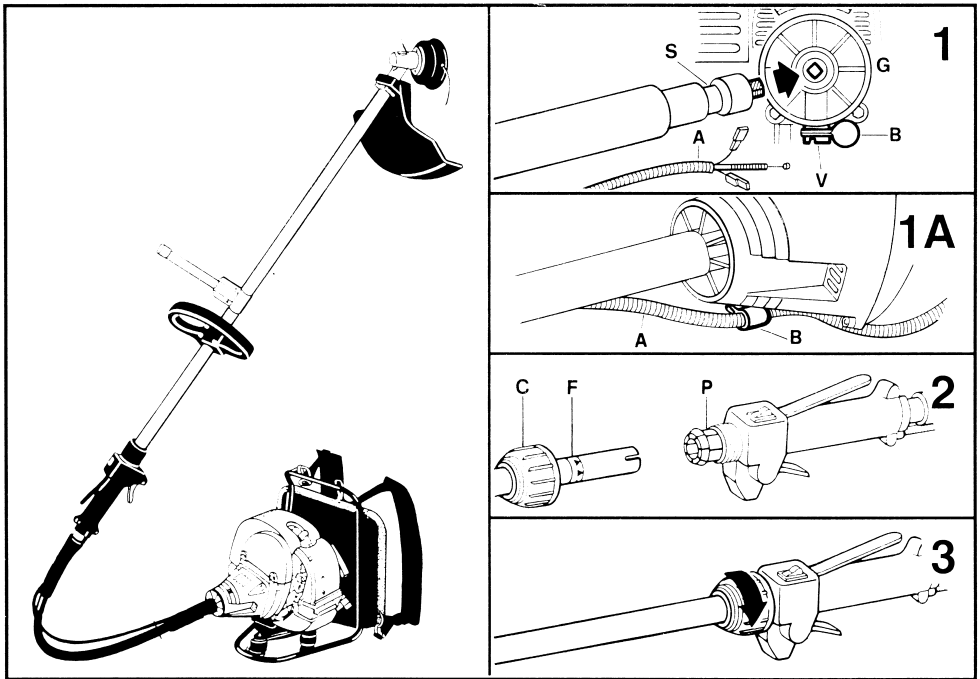
Tekniset tiedot

SYLINTERIN TILAVUUS (cm ³)	34	38	42	46
HALKAISIJA/SKUNPITUUS (mm)	38x30	40x30	41x32	43x32
TEHO (kW)	1,2	1,3	1,6	1,8
MOOTTORIN KIERR TÄYDELLÄ TEHOLLA (min-1)	8.000	8.000	8.000	8.200
MAKSIMINOPEUS TYHJÄNÄ (min-1)	10.000	10.000	10.000	11.000
MINIMINOPEUS (min-1)	2.800	2.800	2.800	2.800
TERÄNKANNATIN AKSELIN NOPEUS (min-1)	7.700	7.700	7.700	8.500
TERÄNLUKITSJAMUTTERIN KIINNITYSPARI (Nm)	17	17	17	17
MOOTTORIN PAINO (Kg)	7,1	7,3-8,3 PRO	7,4-8,4 PRO-8,8 BP	7,7-8,7 PRO-10,8 BP
POLTTOAINESÄILIÖN tilavuus (cm ³)	900	900	900	900
KÄYTTÄJÄN KORVALLE TULEVAÄÄNENPAINEN LpAav (dBA) (ISO 7917)	97	97	97	106
ÄNENVOIMAKKUUSTASO TAATTU LwAav (dBA) (ISO 10884)	114	114	114	114
POZIOM MIERZONEJ MOCY DZWIEKU LwAav (dBA) (ISO 10884)	113	113	113	113
VÄRÄHTELYT NAILONLANKAPÄÄ (ISO 7916) (m/s ²) MAX-MIN	8,2-1,6	8,2-1,7	10,55-1,8	12,5-1,06
VÄRÄHTELYT TERÄ (ISO 7916) (m/s ²) MAX-MIN	8,2-1,6	8,2-1,7	16,38-1,8	17,79-1,06

Vikojen etsintätaulukko

	Moottori ei käynnisty	Moottori pyörii huonosti tai ei jaksa leikata	Moottori pyörii mutta ei leikkaa hyvin
Tarkista, että STOP on asennossa (I).	●		
Tarkista, että polttoainesäiliössä on min. 25% sen tilavuudesta polttoainetta.	●	●	
Tarkista, että ilmanpuhdistin on puhdas.	●	●	
Poista ja puhdista sytytystulppa, ja vaihda se uuteen jos tarpeellista.	●	●	
Vaihda polttoainesuodatin.		●	
Seuraa tarkasti leikkauslisätarvikkeiden asennustoimenpiteitä.			●
Tarkista, että metalliterät ovat terävät. Jos tarpeen, käänny jälleenmyyjän puoleen.			●

Moottorissa on ongelmia: Käänny valtuutetun myyjään puoleen.



GB BACK-PACK BRUSHCUTTER

1 Insert the flexible drive shaft onto the engine connector (G). Ensure the male square end of the shaft engaged firmly into the female square end of the connector. Insert throttle cable and electrical wires (A) into the retaining guide (B) far enough to allow the necessary connections to be made (see Fig. 1A).

Tighten screw (V) ensuring it locates correctly into its opening (S). Now the shaft is firmly fixed in the connector.

2 Pull the plastic ring nut (C) away from the end of the rigid tube turning it counterclockwise if necessary. Insert the rigid tube into the handle section until the label (F) is aligned with the edge of the plastic threaded rim (P). These procedures will ensure a correct fit between both male and female connectors.

3 Tighten the ring nut (C) hand tight. Follow the standard instructions mentioned earlier in this manual to connect the throttle cable and electric wires.

DE MOTORSENSE - RÜCKENGERÄT

1 Setzen Sie die biegsame Welle in die Motorkupplung (G) ein. Veern Sie sich, daß sich das Vierkantendstück der Welle in die Vierkantmutter der Kupplung einfügt. Führen Sie den Gasseilzug mit Elektro-Kabel (A) in der Festhalte-Führung weit genügend hinein um eine nötige Verbindung zu ermöglichen (siehe Fig. 1A). Schraube (V) muß sich korrekt in der Öffnung (S) befinden. Jetzt ist die Welle fest mit der Kupplung verschraubt.

2 Lösen Sie die Plastiknutmutter (C) und setzen Sie sie auf die Stange.

Lagern Sie die Stange in ihrem Sitz im Griffinnern, bis das Feststelletkett (F) mit dem Rand des Plastikgewindekranzes übereinstimmt (P). Dies ermöglicht eine richtige Verbindung von Endstück und Mutter.

3 Ziehen Sie von Hand die Nutmutter (C) fest an. Verbindung von Gasleitung und Elektroleitungen: Halten Sie sich genauestens an die Anweisungen des Handbuchs.

FR DÉBROUSSAILLEUSE À DOS

1 Insérez l'arbre flexible dans le joint moteur (G). Assurez vous que l'embout carré mâle de l'arbre s'insère dans le carré femelle du joint. Insérer le câble d'accélération et les câbles électriques (A) dans la gaine de maintien (B) jusqu'à ce que les câbles ressortent pour permettre la connexion. (voir Fig. 1A). Serrez la vis (V) en s'assurant qu'elle est correctement placée dans son logement (S). Maintenant l'arbre est fermement fixé au joint.

2 Dévissez la frette en plastique (C) et enfleiez-la sur l'arbre. Positionnez

l'arbre dans son siège à l'intérieur de la poignée jusqu'à ce que l'étiquette d'arrêt (F) coïncide avec le bord de la couronne en plastique taraudée (P). Ces opérations permettent aux embouts carrés mâle/femelle de s'insérer entre eux.

3 Vissez la frette (C) à la main en la serrant à fond. Connexion cable accélérateur et fils électriques: suivez attentivement les instructions mentionnées dans le manuel.

NL DRAAGBARE BOSMAAIER

1 Bevestig de flexibele as in de koppeling van de motor (G). Verzekert U zich ervan dat het vierkante einde van de as in de vierkante opening past. Plaats de gaskabel en de elektrische bekabeling (A) in de ontgrendelingspal (B) zodanig dat er voldoende ruimte overblijft om de noodzakelijke verbindingen te kunnen maken (zie figuur 1A). Bevestig de schroef (V) zodanig dat hij juist is geplaatst in de juiste opening. De as is nu goed aan de koppeling bevestigd.

2 Draai het plastic kokertje (C) los en schuif deze over de as. Leg de as nu zo op zijn plaats dat het etiket (F) tegenover de rand van het plastic kokertje komt te liggen (P). Door deze handelingen uit te voeren, kunnen het vierkante uiteinde en de opening in elkaar passen.

3 Draai het kokertje nu met de hand helemaal aan. Verbinding van het gas-en electriciteitsnoer: Houdt U precies aan de instructies uit de gebruiksaanwijzing.

NO KRATTKLIPPER MED SELE

1 Koble den fleksibile stangen til motorskjoeten (G). Vaer sikker på at kvadratkontaktene på enden av stangen blir inn i kvadratsøpspelet på

skjoeten. Plassér gasswiren og de elektriske ledningene (A) i kabelfestet (B) slik at de rekker fram til de nødvendige koplinger på

motoren (se fig. 1A). Skru til (V) og vær sikker på at den er entret rigtig i åbningen (S). Nå er stangen fastet til skjoeten.

2 Skru av skrueregnet i plast (C) og tre den på stangen. Sett stangen på plass inn på handtaket helt til stoppetiketten (F) passer til bordet av

skrueregnet i plast (P). Denne behandlingsmåten gjoer at kvadratene vil gli inn i hverandre.

3 Skru fast manuelt gjenget (C) helt ned. Kobling av gassledning og elektriske ledninger, hold Dem noeyaktig til bruksanvisningen.

FI OLKAIMELLINEN PENSAAKKAURA

1 Kytke taipuva akseli moottoriin (G) liitokseen. Varmista että akselin suorakulmainen ulkoinen pääteokappale kytkeytyy liitoksen suorakulmaiseen sisäokappaleeseen. Aseta kaasuvaijeri ja sähköjohto (A) kaapelikiinnikkeeseen. Niin, että ne ylettyvät hyvin moottorissa oleviin kiinnityspisteisiin (katso kuva 1A). Kiristä ruuvi (V) ja varmista, että se on kunnolla paikallaan (S). Nyt akseli on kiinnitetty lujasti liitokseen.

2 Ruuvaa muovirengas (C) auki ja pistä se tankoon. Aseta tanko paikalleen kädensijan sisälle kunnes pysäytysetiketti (F) sattuu yhteen kieritetyn muovikuруun (P) reunan kanssa. Nämä toimenpiteet sallivat ulkoisen ja sisäisen suorakulmaisen päättekkäpaleen kytkeytyä toisiinsa.

3 Ruuvaa rengas (C) käsin kiinni pohjaan asti. Kaasujohdon ja sähköjohtojen liittäntä: seuraa tarkoin käsikirjassa olevia ohjeita.

SE RYGGBUREN BUSKKLIPPARE

1 Koppla ihop den flexibla drivaxeln med kopplingen på motorn (G). Kontrollera att axelkopplingen passar i den fyrkantiga kopplingen i motorn. Placera gasviren och elsladdarna (A) i kabelfästet (B) så att de når till de nödvändiga anslutningarna på motorn (se fig. 1A). Dra åt skruv (V) i hålet (S). Försäkra dig om att skruven inte drar snett. Nu är axeln ordentligt kopplad till motorn.

2 Skruva loss ringen i plast (C) och trä upp den på drivröret. Placera röret på plats i fästet tills spärretiketten sammanfaller med kanten på den gängade plastringen (P). Därefter kan de fyrkantiga kopplingarna lätt fogas samman.

3 Skruva fast plastringen (C) för hand och dra så långt det går. Vid inkoppling av gasvire och elektriska ledningar följ de instruktioner som finns i handboken.

DK GRÆSTRIMMER MED UDSTYR TIL FASTSPÆNDING PÅ RYGGEN

1 Den fleksible aksel anbringes i koblingen (G), idet der sørges for, at de to yderpunkter i aksel og kobling slutter tæt sammen. Placér gaskablet og elledningerne (A) i kabelholderen (B) så de kan nå de nødvendige tilslutninger på motoren (se Fig. 1A). Træk strue (V) i hullet (S). Pas på at skruen ikke falder ned. Nu er akselen fastnet solidt til koblingen.

2 Skru plasticringen (C) af og sæt den ned over skaffet. Sæt skaffet på

plads inden i håndtaget, indtil etiketten (F) støder mod kanten af plasticransen med gevindet (P). Dette bevirker, at de to yderpunkter slutter tæt sammen.

3 Skru ved håndkraft ringen (C) helt i bund. Forbindelsen mellem gaskablet og de elektriske ledninger: Folg omhyggeligt vejledningen i instruktionsbogen.

ES DESBROZADOR CON SOPORTE DORSAL PARA EL MOTOR

1 Ensamble el eje flexible en el acoplamiento motor (G). Asegúrese de que el extremo cuadrado macho del eje se inserta en el cuadrado hembra del acoplamiento. Enfilarr conjuntamente el cable de gas y el cable eléctrico (A) a través de la guía (B) hasta conseguir el acoplamiento necesario, (ver Fig. 1A). Apretar el tornillo (V) asegurándose que entra correctamente en su alojamiento (S). Ahora el eje está firmemente fijado en el acoplamiento.

2 Desatornille la virola de plástico (C) y colóquela en el eje. Ponga el eje en

su asiento en el interior de la empuñadura hasta que la etiqueta de paro (F) vaya a coincidir con el borde de la corona de plástico enroscada (P). Todas estas operaciones permiten que los extremos cuadrados macho/hembra se inserten entre ellos.

3 Atornille con los dedos la virola (C) aprietándola. Conexión cable acelerador y cables eléctricos: atégase estrictamente a las instrucciones del manual.

PT ROÇADEIRA COM SUPORTE DORSAL PARA O MOTOR

1 Encaixar o eixo flexível na junção do motor (G). Assegure-se que o terminal quadrado macho do eixo se encaixa no quadrado fêmea da junção. Inserir o cabo do acelerador e os cabos elétricos (A) no envólucro de manutenção (B) até os cabos saírem para permitir a ligação (Fig. 1A). Atarraxar o parafuso (V) certificando-se que este esteja bem posicionado na sua sede (S). Agora o eixo está firmemente fixado na junção.

2 Desenrosque a bucha de plástico (C) e introduza-a na haste. Coloque a

haste no seu alojamento no interior da empuñadura até quando a etiqueta de aperto (F) coincidir com a bordinha da coroa de plástico rosqueada (P). Estas operações permitem aos terminais quadrados macho/fêmea de se encaixar entre eles.

3 Enrosque manualmente a bucha (C) apertando até o fim. Ligação fio gas e fios elétricos: repete escrupulosamente as instruções contidas neste manual.

IT DECESPUGLIATORE SPALLEGGIATO

1 Innestate l'albero flessibile nel giunto motore (G). Assicuratevi che il terminale quadrato maschio dell'albero vada ad innestarsi nel quadrato femmina del giunto. Infilate facendo scorrere l'assieme filo gas e fili elettrici (A) nella fascetta di fermo (B) sino a consentire il collegamento necessari (vedere Fig. 1A). Avvitare la vite (V) assicurandovi che si posizioni correttamente nella sua sede (S). Ora l'albero è saldamente fissato al giunto.

2 Svitare la ghiera in plastica (C) ed infilarla sull'asta. Alloggiate l'asta nella sua

sede all'interno dell'impugnatura sino a quando l'etichetta di fermo (F) va a coincidere con il bordino della corona in plastica filettata (P). Queste operazioni permettono ai terminali quadrati maschio/femmina di innestarsi fra loro.

3 Avvitare manualmente la ghiera (C) serrando fino in fondo. Collegamento filo gas e fili elettrici: attenetevi scrupolosamente alle istruzioni riportate all'interno del manuale.

HU VÁLLRAAKASZTHATÓ SÖVÉNY-NYÍRÓ

1 Dugja a hájelőnyű tengelyt a motor illesztésébe (G). Győződjön meg arról, hogy a tengely négyszögletes csap vége az illesztés négyszögletes anyá részébe kerüljön. Illesse be a kapcsoló kábelét és az elektromos vezetékeket (A) a rögzítő sínbe (B) annyira, hogy a szükséges kapcsolódás létrejöhön (ld.: 1A ábra). Csavarja be a csavart (V) és győződjön meg arról, hogy helyesen illeszkedjen a helyébe (S). Most a tengely szilárdan az illesztésben található.

2 Lazítsa ki a műanyag szorítócsavart (C) és húzza rá a szárra. A markolat belsejébe addig csuszassa be a szárat, amíg az útköző címke (F) nincs egy vonalban a csavarmentes műanyag korona (P) szélével. Ezek a műveletek lehetővé teszik, hogy a négyszögletes csap/anya végek egymásba kapcsolódjanak.

3 Belsően teljesen csavarja be a szorítócsavart (C). Gáz-és áramszinörök: gondosan tartsa be a kézikönyvben található útmutatást.

GR ΘΑΜΝΟΚΟΠΗΣ ΠΛΑΤΗΣ

1 Βάλτε τον άξονα στην υποδοχή (G) του κινητήρα. Βεβαιωθείτε ότι ο αρσενικός σφικτήρας του άξονα έχει προσαρμοστεί στον θηλυκό της υποδοχής του κινητήρα. Τοποθετήστε την ντίζα γκαζιού και τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης (A) μέσα στην αντίστοιχη υποδοχή (B) τόσο όσο χρειάζεται για να γίνει η σωστή σύνδεση (Δείτε εικ. 1A). Βιδώστε την (V), προσέχοντας να είναι καλά προσαρμοσμένη στην υποδοχή της (S). Τώρα ο άξονας είναι καλά και σταθερά προσαρμοσμένος στον κινητήρα.

2 Γυρίστε το πλαστικό παξιμάδι (C) και βάλτε το στον άξονα. Σπρώξτε τον άξονα, ώστε να κλειδώσει η (F) πλάκα με το πλαστικό σφικτήρα (P). Αυτά τα κάνουνε για να προσαρμοστούν ο θηλυκός και αρσενικός σφικτήρας του άξονα.

3 Βιδώστε το πλαστικό παξιμάδι (C) με το χέρι. Συνδέστε την αντίλια γκαζιού και τα καλώδια όπως αναφέρονται στις οδηγίες οδηγίας χρήσεως.